

備急千金要方

癰腫毒方-癰疽第六

原文

論曰：癰疽者，肉中忽生點子如豆粒，小者如黍粟，劇者如梅李，或赤、或黑、或青、或白，其狀不定，有根不浮腫，痛傷之應心，根深至肌，經久便四面悉腫，黯熟紫黑色，能爛壞筋骨。若毒散，逐脈入臟殺人。南人名為拓著毒濃肉處，即割去之。亦燒鐵烙之，令焦如炭。或灸百壯。或飲葵根汁，或飲藍青汁，若犀角汁及升麻汁、竹瀝黃龍湯等諸單方治，專去其熱取瘥。其病喜著十指，故與代指相似，人不識之，呼作代指，不急治，亦逐脈上入臟殺人。南方人得之，皆斬去其指。初指頭先作黯，後始腫赤黑黯，痛入心是也。

代指者，先腫熱痛，色不黯，緣爪甲邊結膿。劇者，爪皆脫落。此謂之代指病也。但得一物，冷藥汁拓漬之佳。若熱盛服漏蘆湯，（方見本卷癰疽門）及拓漬之。敷升麻膏（方見本卷丹毒門）亦可。針去血，不妨洗漬塗膏也。複有惡肉病者，身上忽有肉如赤豆粒，突出便長，推出如牛馬乳，上如雞冠狀，不治自長出不止，亦不痛癢，此由春冬時受惡風入肌脈中，變成此疾，治之宜服漏蘆湯，外燒鐵烙之，日

日為之，令焦盡，即以升麻膏敷上，積日乃瘥。

又有赤脈病者，身上忽有赤脈絡起隴聳如死蚯蚓之狀，視之如有水在脈中，長短皆逐脈所處，此由春冬受惡風入絡脈中，其血肉瘀所作也，宜五香連翹湯（方見本卷癰疽門）及竹瀝等治之。刺去其血仍敷丹參膏（方見本卷癰疽門）。亦用白雞屎塗之良。

惡核病者，肉中忽有核累累如梅李核，小者如豆粒，皮肉疼痛壯熱惡寒是也。與諸瘡根癰結筋相似。其瘡根癰因瘡而生，是緩無毒。惡核病卒然而起有毒，若不治入腹，煩悶殺人，皆由冬月受溫風，至春夏有暴寒相搏，氣結成此毒也。但服五香湯主之（方見本卷癰疽門）。又以小豆末敷之，亦煮湯漬時時洗之，消後以丹參膏敷之，令餘核盡消。凡惡核初似被射工毒無常定處，多惻惻然痛，或時不痛。人不痛者即不憂，不憂則救遲，救遲則殺人，是以宜早防之。尤忌食雞、魚、豬、牛、馬、驢等肉。其疾初如粟米，或似麻子，在肉裡而堅似，長甚速。初得多惡寒，須臾即短氣，取吳茱萸半斤作末，水一升和，絞取汁，頓服，以滓凡□病喜發四肢，其狀赤脈起如編繩，急痛壯熱。其發於足，喜從起至踝，亦如編繩，故云□病也。發於腎，喜著腋之下，皆由久

勞熱氣盛為濕涼所折，氣結筋中成此病也。若不急治，其久潰膿，亦令人筋攣縮也。若不消潰，其熱氣不散，多作跌病，漏蘆湯主之。瀉後鋒針數針去惡血，氣針瀉其根，核上數小豆末，取消為度。又用治丹法治之。又用治癰三味甘草散敷之（無方）。若潰，敷膏散一如癰法。

惡核□病癰疽等，多起嶺表，中土鮮有，南方人所食雜類繁多，感病亦複不一，仕人往彼深須預防，防之無法，必遭其毒，惟五香湯、小豆散（即麻子小豆散，本卷癰疽門），吳茱萸皆其要藥。

凡附骨疽者，以其無破（《外台》作故）附骨成膿，故名附骨疽。喜著大節解中，丈夫、產婦喜著中，小兒多著脊背。大人急著者，先覺痛不得動搖，按之應骨痛，經日便覺皮肉漸急，洪腫如肥狀是也。小兒才手近便大呼，即是肢節有痛候也。大人緩著者，先覺肌烘烘然，經日便覺痛痺不隨。小兒四肢不能動搖，亦如不隨狀。看肢節解中，若有肌烘烘處，不知是附骨疽。令遍身成腫不至潰，體皆有青黯，大人亦有不別，呼為賊風風腫，不知是疽也。

凡又夏秋露臥，為冷所折，風熱伏結而作此疾。急者熱多風少，緩者風多熱少。小兒未知取風冷，何故而有此疾？

由其血盛肌嫩為風折之，即使凝結故也。凡初得附骨疽，即服漏蘆湯下之。數小豆散得消。可服五香連翹湯（方見本卷癰疽門中）。

凡賊風，其人體卒無熱，中暴風冷，即骨解深痛不廢轉動，按之應骨痛，久即結痛，或結癰癰，其附骨疽久即腫而結膿，以此為異。若治附骨作賊風，則增益病深膿多。若治賊風作附骨，則加風冷，遂成癰癰偏枯攣曲之疾也。療之之效，皆在善始耳。此非天下至精，其孰能與於此。若候附骨與賊風為異者，附骨之始，未腫但痛而已。其賊風但痛不熱，附骨則其上壯熱，四體乍寒乍熱，小便赤，大便澀而無汗，若得下卻熱並開發腠理，便得消也。縱不消盡，亦得浮淺近外。凡賊風，但夜痛，骨不可按抑，不得回轉，痛處不壯熱，亦不乍寒乍熱，覺身體索索然，冷欲得熱熨，痛處即小寬，時複有汗出，此為賊風証也。宜針灸熨爆。

服又有風熱毒相搏為腫，其狀先腫上生癰漿，如火灼處，名曰風熱毒，治之一如丹法。

又有洪燭瘡，身上忽生癰漿，如沸湯洒。劇者遍頭面，亦有胸脅腰腹腫緩，通體如火湯灼癰起者是也。治之法，急服漏蘆湯下之，外以升麻膏敷之。其敷升麻膏若無效，一依

敷丹 方。

凡熱瘡起，便生白膿黃爛，瘡起即淺，但出黃汁名肥瘡。

浸淫瘡者，淺，搔之，蔓延長不止。癢癢者，初如疥，搔之轉生汁，相連者是也。

瘡者，初作亦如肥瘡，喜著手足，常相對生，隨月生死，痛癢坼裂，春夏秋冬隨瘡劇 者是也。

有久癰餘瘡，敗為深疽者，在 脛間喜生瘡中水惡露寒凍不瘥，經年成骨疽，亦名 瘡。深爛青黑，四邊堅強，中央膿血汁出，百藥不瘥，汁潰好肉處皆虛腫，亦有碎骨出者，可溫赤龍皮湯漬（方見二十三卷腸癰篇）。夏月日日洗，冬月四日一洗。青肉多可敷白 茹 散（方見本卷癰疽門中）。食去惡肉，可三日一敷之止。後長敷家豬屎散（方見本卷癰疽門），得瘥止。取豬屎燒灰作末如粉，至瘡中令滿，白汁出吮去，隨更敷之瘥止。若更青肉，複著白 茹散，如前法家豬屎散取平複。

凡骨疽百藥不瘥者，可瘡上以次灸之，三日三夜便瘥。如瘡不瘥，瘥而複發，骨從孔中出者，名為骨疽，取先死烏雌雞一只，去肉取骨，熬焦如炭，取三家牛 木刮取屑，三家甑 □ 治療疽秘方：

射干 甘草 枳實 升麻 乾地黄 黃芩(各八分) 麝香(二分) 前胡(三分) 犀角(六分) 大黃(十分)

上十味 咀，以水九升，煮取三升，下大黃一沸，去滓，納麝，分三服，瘥止。亦不限劑數(《外台》無黃芩)。

治療疽著手足肩背、累累如米起色白，刮之汁出，瘥後複發方：

黃(六分) 升麻(四分) 款冬花(二分) 附子 苦參(《范汪》無) 赤小豆(各一分)

上六味為末，酒服方寸匕，稍加，日三服。

豬蹄湯-治療疽諸疽，十指頭 赤癢痛方。

白芷 大黃 芎 黃芩 黃連 甘草 細辛 本 當歸 藜蘆 莽草(各一兩)

上十一味 咀，以水二斗，先煮豬蹄一具，取一斗煮藥，取五升浸瘡，即瘥。

又方 灶屋塵 灶突塵 釜下土(各一斤)

上三味合研令勻，以水一斗煮三沸，取汁洗，日三四度。

治療疽著手足肩背，忽發累累如赤豆，剝之汁出方：

又方 剝去瘡痂，以溫醋泔清洗之，以胡燕窠和百日男兒屎如膏，敷之。

又方 臘月糖晝夜連浸數日，乃愈。

鯽魚（一枚，長三寸者） 亂髮（如雞子大） 豬脂（一升）

上三味，煎為膏敷之。

治療疽浸淫多汁，日漸大方：

黃連（二兩） 胡粉 甘草 茹（各二分）

上四味治下篩，以粉瘡上，日三四度。

又方 青木香 滑石 龍骨（各三兩） 胡粉（一兩） 米粉（一升）

上五味為末，稍粉病上，日三。

又方 蕪菁子熬搗碎，帛裏展轉敷上良。

又方 麻子熬作末，摩上良。

又方 酒和面敷之。

又方 以豬膽敷之良。

又方 亂髮灰服方寸匕，日三。亦治發背。

又方 芸薹菜煮取汁一升服之，並食干熟芸薹數頓，少與鹽醬。冬月研子，水和服之

又方 枸杞根並葵根葉煮汁，煎令如飴，隨意服之。

治疽潰後方：

以鹽湯洗拭了，燒皂莢灰粉上，良。

又方 牛耳中垢敷之良。

又方 梁上塵和車 中脂敷之。

又方 生麻油滓，綿裹布瘡上，蟲出。

又方 以沸湯灌瘡中三四遍（湯一作錫）。

治疽似癰而小有異，膿如小豆汁，今日去明日滿者方：

用芸薹熟搗，濕布袋盛之，埋熱灰中更互熨之，不過二三度安瘥，冬用乾者。

又方 皂莢煎湯洗瘡拭乾，以柏皮為末敷，勿令作痂。

治風疽方（凡腳 及曲 中癢，搔則黃汁出是也，灸法見後）：

以青竹筒一枚，徑一寸半，長三尺，中著大豆一升，以糠、馬屎二種燒取火，當竹筒中燒之，以器承兩頭取汁，先以泔清和鹽，熱洗瘡了，即塗豆汁，不過三度，極效。

又方 嚼胡麻敷，以綿裹之，日易神良。

治石疽，狀如瘰癧而皮濃方：

搗谷子敷之。亦治金瘡。

治久癰瘡敗，壞成骨疽方：

用龍骨末，粉瘡四面，濃二分。以膏著瘡中，日二易。

蟲出如發，盡愈。膏方如下。

大蝦蟆（一枚自死者） 亂髮（如雞子大） 豬脂（一斤）

上三味，取二味納脂中煎，略消盡，下待冷，更納鹽一合攪和，充前用。

治瘡久不瘥，瘥而複發，骨從孔中出，名骨疽方：

以豬膽和楸葉搗，封之。

又方 搗白楊葉末，敷之。

又方 搗蕪菁子敷之，帛裹，日一易。

又方 穿地作坑，口小裡大，深二尺，取干雞屎二升，以艾及荊葉搗碎，和雞屎令可燃火，坑中燒之，令煙出，納疽於坑中熏之，以衣擁坑口，勿泄氣，半日當有蟲出，甚效。

治附骨疽方：

櫟皮燒為末，飲服方寸匕。

又方 新剝鼠皮如錢孔大，貼腫上，即膿出。已潰者，取豬脊上脂，貼之。

治疽卒著五指，筋急不得屈伸方：

灸踝骨中央數十壯，或至百壯。

治久疽方：

用鯽魚一枚，破腹勿損，納白鹽於腹中，以針縫之，入

銅器中火上煎，令乾作末，敷疽瘡中。無膿者，以豬脂和敷上，小痛毋怪也，十日瘥。

又方 灸間使後一寸，隨年壯，立瘥。

苦瓠散治浸淫瘡方（瘡表裡相當名浸淫瘡）。

苦瓠（一兩） 蜂房 蛇蛻（各半兩） 大豆（半合） 梁上塵（一合）

上五味治下篩，以粉為粥和敷紙上，貼之，日三。（《古今錄驗》無大豆。）

又方 煎餅乘熱拓之。亦治細癬。

又方 豬牙車骨年久者，槌破燒令脂出，熱塗之。

又方 苦楝皮若枝，燒作灰敷上，乾者以豬脂和塗之。
並治小兒禿瘡及諸惡瘡。

治瘡方：

用醋一升溫令沸，以生薤一把納中，封瘡上，瘥為度。

又方 搗桃葉和鯉魚糝封之。亦可以敷上。

又方 炒臘月飴糖敷之。

又方 燒故履系為末，敷之。

又方 燒松根取脂塗之。

治燥方：

用醋和灰塗之。

又方 以熱牛屎塗之。

治濕 方：

燒干蝦蟆和豬脂敷之。

治 疥百療不瘥方：

棟實（一升） 桃皮 苦參 地榆根（各五兩）

上四味 咀，以水一斗，煮取五升，溫洗之，日一度。

治久 疥濕瘡，浸淫日廣，癢不可堪，搔之黃汁出。

瘥後複發方：

用羊蹄根淨去土，細切，熟熬，以醋和，熟搗，洗淨瘡敷上，一時頃，以冷水洗之，日一度。又陰乾作末，癢時搔則汁出，以粉之，又以生蔥根揩之。（《千金翼》無蔥字。）

治一切 瘡（凡腳 及曲 中癢，搔則黃汁出，是名風疽）：

灸足大指歧間二七壯。

又灸大趾頭亦佳。

治諸瘡因風致腫方：

燒白芋灰溫湯和，濃三分敷瘡上，乾即易，五六度瘥。

又方 櫟根皮三十斤銼，以水三斛，煮令熱，下鹽一把，令的的然熱浸瘡，當出膿血，日日為之瘥止。

治惡露瘡方：

搗薤葉敷瘡口，以大艾炷灸藥上，令熱入內即瘥。

治惡瘡方：

礬石 松脂 亂髮 蠟（各二分） 豬膏（四兩）

上五味煎發候消，納礬石，次納松脂，次納蠟，去滓，先刮洗瘡令淨，然後用藥塗之，日二三。不痛久瘡，時愈新瘡、遲愈、疥、癢瘡、頭禿者，皆即愈生發。

又方 燒扁竹灰和楮白汁塗之。

又方 羊屎、麻根燒煙斷膏和封上。有汁者，乾敷之。

又方 以面一升作餅大小覆瘡，灸上令熱，汁出盡瘥。

治惡瘡似火爛洗湯：

用白馬屎曝乾，以河水和煮十沸，絞出汁洗之。

治惡瘡，其大如錢，名曰馬疥瘡：

以水漬自死蛇一頭，令爛去骨，以汁塗之，隨瘥。

治惡瘡十年不瘥似癩方：

蛇蛻皮一具燒為末下篩，豬脂和敷。醋和亦得。

又方 苦瓠一枚，碎煮汁洗之，日三度。又煎以塗癬甚良。當先以泔淨洗乃塗，三日

又方 燒 豬屎敷之。

又方 鹽湯洗搗地黃葉貼之。

又方 燒蓂蓉子為末敷之。

又方 燒鯽魚灰和醬清敷之。

烏膏治惡瘡方。

雄黃 雌黃 芎 升麻 烏頭 防己 竹灰 黃連 黃柏 水銀
(各二兩) 胡粉 (一分) 蠟 (三兩) 杏仁 (三十枚) 巴
豆 (二十枚) 松脂 亂髮 (各一雞子大)

上十六味 咀，以豬膏三升急煎，令髮消，去滓，停小
冷，入真珠三錢匕，攪令相得以敷之。凡用膏，先淨洗瘡拭
乾，乃敷上，敷訖以赤石脂、黃連散粉之。(《翼方》無竹灰、
水銀

治種種諸瘡不愈者方：

水銀 (一兩) 黃連 (二兩) 經墨 (三分)

上三味治下篩，以不中水豬脂和敷上，不過二三度瘡，
神良。若欲多作任人，水銀大須熟研。其藥惟不冶金瘡。

治反花瘡並治積年諸瘡方：

取牛蒡根熟搗，和臘月豬脂封上，瘡止。並治久不瘡諸
腫、惡瘡、漏瘡等，皆瘡。

又方 取馬齒菜搗封上，瘡止。

又方 取蜘蛛膜貼上，數易之，瘥止。

治身瘡及頭瘡不止方：

取菖蒲為末，敷上，日三夜二。

治瘡久不瘥者方：

蕪荑 藜蘆（各一兩） 薑黃 青礬 雄黃（各一分） 苦
參 沙參（各三兩） 附子（一枚）

上八味治下篩，先以鹽汁洗瘡，去痂，干拭敷上，小兒
一炊久剝去之，大人半日才剝，再敷，不過三四度愈。

治諸瘡久不瘥，並治六畜方：用棗膏三升，水三斗，煮
取一斗半，數洗取愈。

治代指方：

用甘草二兩 咀，水五升，煮取一升半，漬之。

又方 以唾和白 砂，搜面作碗子，盛唾，次著 砂如棗
許，以爪指著中，一日瘥。

又方 以毛雞黃土作泥，泥指上，濃五分，納 灰中煨之，
令熱可忍，泥乾即易，不過數度瘥。

又方 刺指熱飯中二七遍。

又方 以麻沸湯漬之即愈。

又方 單煮地榆湯漬之半日。

又方 取薑黃、蔥葉煮沸漬之。

又方 以蜀椒四合，水一升，煮三沸漬之。

又方 先刺去膿血，炙魚皮令溫，以纏裹周匝，痛止便愈。

治指痛欲脫方：

豬脂和鹽煮令消，熱納指中，一食久住。（《翼方》和乾薑。）

治手足指掣痛不可忍方：

用醬清和蜜，溫塗之。

又方 灸指端七壯，立瘥。

治手足指逆臃方（此緣廁上搔頭所致）：

還坐廁上以指倒捋二七下，即瘥。

又方 真珠（一分） 乾薑（二分）

上二味搗，以粉瘡上，日三。

治手足皴裂逆臃代指方：

酒搗豬胰洗之，慎風冷。

治冬月冒涉凍凌面目手足皴瘡，及治熱痛欲瘡方：

用麥窠煮令濃，熱洗之。

治凍指瘡欲墮方：

用馬屎三升，以水煮令沸，漬半日愈。

治手足皴劈硬裂，血出疼痛方：

用豬脂著熱酒中洗之。

治手足皴痛方：

煮茄根洗之。

又方 芎（三分） 蜀椒（二分） 白芷 防風 鹽（各一兩）

上五味 咀，以水四升，煎取濃塗之。或豬脂煎更良。

治尸腳方（凡人腳無冬夏常拆裂者是）：

用雞屎一升，水二升，煮數沸，停小冷，漬半日，瘥止。

亦用馬屎。忌踏、酒、吐及婦人穢血。

又方 熔膠，膠干，以故帛貼上。

治割甲侵肉不瘥方：

以 砂、礬石為末裹之，以瘥為度。

又方 搗鬼針草苗汁，鼠粘草根和臘月豬脂敷之。